

ROYAUME DE BELGIQUE

-----

AVIS 51.188/2/V  
DU 13 AOÛT 2012

DE LA SECTION DE LÉGISLATION  
DU CONSEIL D'ÉTAT

-----

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 2 avril 2012, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 5 août 1992 portant règlement organique de la Monnaie royale de Belgique », a donné l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

-----

ADVIES 51.188/2/V  
VAN 13 AUGUSTUS 2012

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 2 april 2012 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit “tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 augustus 1992 houdende organiek reglement van de Koninklijke Munt van België”, heeft het volgende advies gegeven:

## EXAMEN DU PROJET

### PRÉAMBULE

À l'alinéa 3, il faut écrire « l'avis de l'Inspecteur des Finances » au lieu de « l'avis de l'Inspection des Finances ».

### DISPOSITIF

#### Article 1<sup>er</sup>

1. Au 3° en projet, il y a lieu d'omettre la majuscule à la première lettre du mot « Trésorerie » conformément à l'article 1<sup>er</sup>, 6°, de l'arrêté royal du 3 décembre 2009 'organique des services opérationnels du Service public fédéral Finances'.

Cette observation vaut également pour les articles 2 et 3.

2. Dans la version française du 5° en projet, il y a lieu d'écrire « Service d'encadrement Budget et Contrôle de la Gestion » au lieu de « Service d'encadrement Budget et Contrôle de gestion » conformément à l'article 2, 4°, de l'arrêté royal du 3 décembre 2009 'organique des services autres qu'opérationnels du Service public fédéral Finances'.

3. Au 3°, dans la version française, il faut écrire chaque fois « § 1<sup>er</sup> » au lieu de « § 1 ».

-----

## ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

### AANHEF

In het derde lid schrijve men “het advies van de Inspecteur van Financiën” in plaats van “het advies van de Inspectie van Financiën”.

### DISPOSITIEF

#### Artikel 1

1. In de ontworpen bepaling onder 3° dient de eerste letter van het woord “thesaurie” klein te worden geschreven overeenkomstig artikel 1, 6°, van het koninklijk besluit van 3 december 2009 ‘houdende regeling van de operationele diensten van de Federale Overheidsdienst Financiën’.

Deze opmerking geldt eveneens voor de artikelen 2 en 3.

2. In de Franse tekst van de ontworpen bepaling onder 5° schrijve men “Service d’encadrement Budget et Contrôle de la Gestion” in plaats van “Service d’encadrement Budget et Contrôle de Gestion” overeenkomstig artikel 2, 4°, van het koninklijk besluit van 3 december 2009 ‘houdende regeling van de diensten andere dan operationele van de Federale Overheidsdienst Financiën’.

3. In de Franse tekst van de bepaling onder 3° dient telkens “§ 1<sup>er</sup>” te worden geschreven in plaats van “§ 1”.

-----

La chambre était composée de

Messieurs Ph. QUERTAINMONT,  
de Heren

Madame J. JAUMOTTE,  
Mevrouw C. DEBROUX,

Messieurs Y. DE CORDT,  
de Heren Chr. BEHRENDT,

Madame C. GIGOT,  
Mevrouw

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,  
kamervoorzitter,

conseiller d'Etat,  
staatsraden,

assesseurs de la section de législation,  
assessoren van de afdeling Wetgeving,

greffier,  
griffier.

Le rapport a été présenté par Monsieur  
Y. DELVAL, auditeur.

Het verslag werd uitgebracht door de  
Heer Y. DELVAL, auditeur.

La concordance entre la version  
française et la version néerlandaise a été  
vérifiée sous le contrôle de  
Monsieur P. VANDERNOOT, conseiller d'Etat.

De overeenstemming tussen de  
Franse en de Nederlandse tekst werd  
nagezien onder toezicht van de  
Heer P. VANDERNOOT, staatsraad.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

C. GIGOT

Ph. QUERTAINMONT